

Table of contents

Acknowledgements	9
List of tables	11
List of figures	13
Introduction	17
Chapter 1	
Investigating language comprehension: A review of selected off-line and on-line methods	21
1.1. Introductory remarks	21
1.2. Off-line methods in investigating language comprehension: Survey research	21
1.2.1. Types of survey questions	22
1.2.2. Survey research in normative studies	24
1.2.3. Strengths and limitations of survey research	25
1.3. On-line methods in investigating language comprehension: Reaction time research	26
1.3.1. Selected research paradigms based on the reaction time method	27
1.3.2. Strengths and limitations of reaction time research	29
1.4. On-line methods in investigating language comprehension: Electrophysiological research	30
1.4.1. The origins of the EEG signal	30
1.4.2. Principles of EEG recording	32
1.4.3. Event-related potentials (ERPs)	34
1.4.3.1. The N400 and lexico-semantic access	35
1.4.3.2. The late positive complex (LPC) and meaning integration	40
1.4.4. Strengths and limitations of electrophysiological research	43
1.5. Research methods employed in the present book	44
1.6. Concluding remarks	46

Chapter 2

Metaphoric meaning comprehension	47
2.1. Introductory remarks	47
2.2. Figurative language	47
2.2.1. From literal to figurative language	48
2.2.2. A traditional perspective on figurative language comprehension: The Standard Pragmatic View	49
2.3. Selected theories and models of metaphoric meaning comprehension	51
2.3.1. From literal to figurative language	52
2.3.2. The Constraint Satisfaction View	53
2.3.3. The Underspecification View	54
2.3.4. The Graded Salience Hypothesis	55
2.3.5. The Conceptual Metaphor Theory	56
2.3.6. The Career of Metaphor Model	59
2.3.7. Computational models of metaphor comprehension	61
2.4. From metaphor to simile comprehension	64
2.4.1. Comparison and categorization views on metaphor and simile processing	65
2.4.2. Structure mapping in analogy and similarity	66
2.4.3. The role of topic-vehicle relationship in metaphor and simile comprehension	67
2.4.4. A Relevance Theory perspective on metaphor and simile comprehension	68
2.5. Factors modulating metaphor comprehension	69
2.6. Metaphoric meaning comprehension: Empirical evidence.....	71
2.6.1. How context modulates metaphoric language comprehension	72
2.6.2. How metaphor conventionality modulates metaphoric language comprehension	74
2.6.3. How comparison mechanisms modulate metaphor and simile comprehension	80
2.7. Concluding remarks	82

Chapter 3

Bilingual lexico-semantic processing	83
3.1. Introductory remarks	83
3.2. Selected theories and models of bilingual lexico-semantic processing	83
3.2.1. Structure-oriented perspectives on bilingual language processing.....	84
3.2.1.1. Structure mapping in analogy and similarity	84

3.2.1.2. Bilingual Dual-Coding Theory	86
3.2.1.3. Distributed Feature Model	88
3.2.2. Process-oriented perspectives on bilingual language processing.....	89
3.2.2.1. Hierarchical Model	89
3.2.2.2. Bilingual Interactive Activation Models	93
3.3. Bilingual lexico-semantic processing: Empirical evidence	100
3.3.1. The N400 and lexico-semantic access in bilingualism.....	100
3.3.1.1. The N400 effect in studies on translation priming: Testing the Revised Hierarchical Model	101
3.3.1.2. The N400 effect in studies on language non-selectivity: Testing the Bilingual Interactive Activation Models	104
3.3.1.3. The N400 sensitivity to L2 proficiency level, language dominance, and age of L2 acquisition	108
3.3.2. The LPC and semantic integration in bilingualism	111
3.4. Bilingual figurative language comprehension	113
3.4.1. Behavioral and electrophysiological research into bilingual nonliteral meaning comprehension.....	114
3.5. Concluding remarks.....	120

Chapter 4

Novel and conventional metaphor comprehension in bilingualism	123
4.1. Introductory remarks.....	123
4.2. Aims, research questions and hypotheses	123
4.3. Method	129
4.3.1. Participants	129
4.3.2. Materials	129
4.3.2.1. Normative studies: Critical words	131
4.3.2.2. Normative studies: Word dyads	131
4.3.3. Procedure	135
4.3.3.1. Electrophysiological recording	137
4.3.3.2. Overview of statistical analyses.....	137
4.4. Results	138
4.4.1. Behavioral results	138
4.4.1.1. Accuracy rates.....	138
4.4.1.2. Reaction times	140
4.4.1.3. Correlation analyses	142
4.4.2. Electrophysiological results	144
4.4.2.1. P200 (150-250 ms)	144
4.4.2.2. Early N400 (300-400 ms).....	146

4.4.2.3. Late N400 (400-500 ms)	148
4.4.2.4. Late positivity (500-800 ms)	151
4.5. Discussion and conclusion	155
 Chapter 5	
Lexico-semantic processing in bilingual figurative language	
comprehension: General discussion	157
5.1. Introductory remarks	157
5.2. Discussion on the obtained results in light of the formulated research questions and hypotheses	157
5.2.1. Normative studies' results	158
5.2.2. Behavioral results	159
5.2.3. Electrophysiological results	161
5.3. Figurative language comprehension in bilingualism: Insights from the present experiment	166
5.3.1. Novel and conventional metaphor comprehension in bilingualism.....	166
5.3.2. Lexico-semantic access and meaning integration in bilingualism.....	169
5.4. Limitations of the study	170
5.5. The importance of methodology triangulation	172
5.6. Future research directions	174
5.7. Concluding remarks	175
 Conclusion	 177
Summary	179
 Appendix A	 181
Appendix B	191
Appendix C	201
Appendix D	205
Appendix E	209
Appendix F	211
Appendix G	213
 Przetwarzanie leksykalno-semantyczne w rozumieniu języka figuratywnego w dwujęzyczności (Streszczenie)	 215
References	217